



Health Net Community Solutions(Health Net) 가입자 안내서 정오표

가입자 안내서에 변경 사항이 있으며 본 정오표에서 설명합니다. 아래에 나와 있는 내용은 이제 가입자 안내서의 일부입니다.

Health Net이 도와 드리겠습니다. 문의 사항이 있으시면 수신자 부담 **1-800-675-6110 (TTY 711)**번으로 연락해 주십시오. Health Net 담당자가 주 7일, 하루 24시간 대기하고 있습니다. 온라인 www.healthnet.com을 이용하실 수도 있습니다.

Health Net Community Solutions, Inc. 는 Health Net, LLC의 자회사입니다. Health Net은 Health Net, LLC의 등록 서비스 표시입니다. 모든 권리 보유.

3. 진료를 받는 방법

민감한 진료

미성년자 동의 서비스

만 18세 미만인 경우, 일부 의료 서비스를 받기 위해 부모나 보호자의 동의가 필요하지 않으며, 이 서비스를 비밀리에 받을 수 있습니다. 즉, 부모나 보호자에게 통지되거나 연락되지 않습니다. 이러한 서비스를 미성년자 동의 서비스라고 합니다.

12세 미만의 경우 다음 서비스를 이용할 수 있습니다:

- 성폭력 피해자 지원 서비스
- 임신 및 임신 관련 서비스
- 가족 계획 서비스, 예를 들어 피임 서비스(예: 피임)



가입자 서비스에 1-800-675-6110(TTY 711)번으로 연락하십시오. Health Net은 연중무휴로 운영됩니다. 통화는 무료입니다. 또는 캘리포니아 릴레이로 전화하십시오. 711번 라인입니다. 온라인 www.healthnet.com을 방문하십시오.

위에서 언급된 서비스 외에도, **12세 이상인 경우** 다음과 같은 서비스를 이용할 수 있습니다:

- 외래 정신건강 치료 또는 상담. 이는 귀하의 성숙도와 건강 관리에 참여할 수 있는 능력에 따라 결정되며, 이는 전문가가 판단합니다.
- 감염병, 전염성 또는 전파성 질환의 진단 및 치료, HIV/AIDS를 포함
- 성매개감염병(STI) 예방, 검사, 진단 및 치료(예: 매독, 임질, 클라미디아, 단순 헤르페스 등)
- 친밀한 파트너 폭력 지원 서비스
- 선별 검사, 평가, 개입 및 진료 의뢰 서비스를 포함한 약물 및 알코올 남용에 대한 약물 사용 장애 치료

Medi-Cal 공급자 또는 클리닉에서 미성년자 동의 서비스를 받을 수 있습니다. 공급자는 Health Net 네트워크에 속해 있을 필요가 없습니다. 주치의(PCP)의 진료 의료나 사전 승인(사전 허가)이 필요 없습니다.

미성년자 동의와 관련된 서비스가 아닌 경우, 네트워크 외 공급자를 이용할 경우 해당 서비스가 보장되지 **않을** 수 있습니다.

Medi-Cal 네트워크 외부의 Health Net Medi-Cal 공급자를 찾아 미성년자 동의 서비스를 받거나, 공급자 방문을 위한 교통 지원을 요청하려면 Health Net 회원 서비스 센터로 전화하십시오. 전화번호는 1-800-675-6110 (TTY 711)번입니다.

피임 서비스에 대한 자세한 내용은 본 안내서의 제4장 “예방 및 웰니스 서비스와 만성 질병 관리”를 참조하십시오.

Health Net 은 특수 정신건강 서비스(SMHS) 또는 대부분의 약물 사용 장애(SUD) 서비스에 해당하는 미성년자 동의 서비스를 보장하지 않습니다. 귀하가 거주하는 카운티에서 이러한 서비스를 제공합니다. 자세한 내용은 이 핸드북의 제4장 “전문 정신 건강 서비스(SMHS)” 및 “물질 사용 장애(SUD) 치료 서비스”를 참고하시기 바랍니다. 자세한 내용을 확인하려면 1-800-675-6110번으로 연락하십시오.

SMHS의 모든 군별 무료 전화번호 목록을 확인하려면 다음 링크를 클릭하십시오:
<http://www.dhcs.ca.gov/individuals/Pages/MHPContactList.aspx>.



가입자 서비스에 1-800-675-6110(TTY 711)번으로 연락하십시오. Health Net은 연중무휴로 운영됩니다. 통화는 무료입니다. 또는 캘리포니아 릴레이로 전화하십시오. 711번 라인입니다. 온라인 www.healthnet.com을 방문하십시오.

모든 군의 SUD 치료 서비스 무료 전화번호 목록을 보려면 다음으로 이동하십시오:
https://www.dhcs.ca.gov/individuals/Pages/SUD_County_Access_Lines.aspx.

미성년자는 하루 24시간 연중무휴 이용 가능한 간호사 상담 전화에 전화하여 자신의 건강 문제에 대해 담당자와 비공개로 상담할 수 있습니다. 가입자 서비스 전화번호 1-800-675-6110(TTY 711)번으로 전화하여 메뉴에서 24시간 간호사 상담 전화 옵션을 선택하십시오.

의료 서비스와 관련된 개인 정보를 특정 형식이나 형식으로 제공받을 수 있습니다. 해당 형식이나 형식이 제공 가능한 경우에 한합니다. 다른 장소로 배송받을 수 있습니다. 민감 서비스와 관련된 기밀 통신을 요청하는 방법에 대해 자세히 알아보시려면 본 안내서 제7장의 "개인 정보 보호 관행 통지"를 참고하십시오.

LTR066094KP00



가입자 서비스에 1-800-675-6110(TTY 711)번으로 연락하십시오. Health Net은 연중무휴로 운영됩니다. 통화는 무료입니다. 또는 캘리포니아 릴레이로 전화하십시오. 711번 라인입니다. 온라인 www.healthnet.com을 방문하십시오.

Health Net 은 적용 가능한 주와 연방 인권법을 준수하고 인종, 피부색, 출신 국가, 나이, 정신적 장애, 신체적 장애, 성별(임신, 성적 지향, 성 정체성 포함), 종교, 조상, 민족 정체성, 의료 상태, 유전적 정보, 결혼 여부, 젠더를 이유로 사람을 차별하거나 제외하거나 다르게 대우하지 않습니다.

Health Net 제공 서비스:

- 당사와 효과적으로 소통하실 수 있도록 장애가 있는 분들에게 다음과 같은 보조 인력과 서비스를 무료로 제공합니다.
 - 자격을 갖춘 수어 통역사
 - 다른 형식의 서면 정보(대형 활자 인쇄본, 오디오, 장애인용 전자 형식 및 기타 형식)
- 영어가 주 언어가 아닌 사람들에게 다음과 같은 무료 언어 서비스를 적시에 적시에 제공합니다.
 - 자격을 갖춘 통역사
 - 다른 언어로 작성된 서면 정보
 - 이러한 서비스가 필요하시면 연중무휴 하루 24 시간 언제든지 1-800-675-6110 (TTY: 711) 번으로 Health Net 고객 서비스 센터에 문의해 주십시오.

요청 시 본 문서는 점자, 대형 활자 인쇄본, 오디오 카세트 또는 전자 형식으로 제공될 수 있습니다. 이러한 대체 형식 중 하나로 사본을 받아보시려면, 다음으로 전화하거나 서신을 보내십시오.

Health Net

Post Office Box 9103, Van Nuys, California 91409-9103

고객 서비스 센터 1-800-675-6110 (TTY: 711)

California 중계 서비스 711

Health Net 에서 이러한 서비스를 제공하지 못했다거나, 인종, 피부색, 출신 국가, 나이, 성별(임신, 성적 지향, 성 정체성 포함), 정신적 장애, 신체적 장애, 종교, 조상, 민족 정체성, 의료 상태, 유전적 정보, 결혼 여부, 젠더에 근거하여 다른 방식으로 차별했다고 생각하는 경우, 1557 Coordinator 에 고충 사항을 제기하실 수 있습니다.

전화 또는 대면, 우편, 팩스, 이메일을 통해서도 고충 사항을 제기하실 수 있습니다. 고충 사항을 제기하는 데 도움이 필요하신 경우 **1557 Coordinator** 에서 도와드릴 수 있습니다.

- 전화: 855-577-8234 (TTY: 711)번으로 전화해주십시오. 월요일~금요일, 오전 8 시~오후 8 시 (동부 표준시).
- 팩스: 1-866-388-1769
- 서면: 서신을 작성하여 Health Net 1557 Coordinator, PO Box 31384, Tampa, FL 33631 로 보내 주십시오.
- 온라인: SM_Section1557Coord@centene.com 으로 이메일을 보내 주십시오. 이 통지서는 Health Net 웹사이트(https://www.healthnet.com/content/healthnet/en_us/disclaimers/legal/non-discriminationnotice-medi-cal.html)에서 확인하실 수 있습니다.
- 대면: 담당 의사의 사무실 또는 Health Net 을 직접 방문하여 고충 사항을 제기하고자 한다고 말씀하십시오.

California 보건 복지부 인권 사무국에 전화, 서면 또는 온라인으로 인권 관련 불편 사항을 제기하실 수도 있습니다.

- 전화: 916-440-7370 번으로 전화해 주십시오. 듣거나 말하는 것이 불편한 경우, 711 번으로 전화해 주십시오.
- 서면: 불편 사항 양식을 작성하거나 서신을 작성하여 Deputy Director, Office of Civil Rights, Department of Health Care Services, Office of Civil Rights, P.O. Box 997413, MS 0009, Sacramento, CA 95899-7413 으로 보내 주십시오.
불편 사항 양식은 http://www.dhcs.ca.gov/Pages/Language_Access.aspx 에서 받아 보실 수 있습니다.
- 온라인: CivilRights@dhcs.ca.gov 로 이메일을 보내 주십시오.

인권 관련 불편 사항은 전화 또는 서면으로 접수하거나, 미국 보건 복지부 인권 사무국의 인권 사무국 불편 사항 접수 포털 <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf> 를 통해 온라인으로 접수하실 수 있으며, 우편 또는 전화로 접수하실 수도 있습니다.

- 서면: U.S. Department of Health and Human Services
200 Independence Avenue, SW
Room 509F, HHH Building
Washington, D.C. 20201
- 전화: 1-800-368-1019, 1-800-537-7697 (TDD)
- 온라인: 불편 사항 양식은 <https://www.hhs.gov/ocr/complaints/index.html> 에서 받아 보실 수 있습니다.

English: If you, or someone you are helping, need language services, call 1-800-675-6110 (TTY: 711). Aids and services for people with disabilities, like documents in braille and large print, are also available. These services are at no cost to you.

Arabic: إذا كنت أنت أو أي شخص تقوم بمساعدته، بحاجة إلى الخدمات اللغوية، فاتصل بالرقم (TTY: 711) 1-800-675-6110 تتوفر أيضاً المساعدات والخدمات للأشخاص ذوي الإعاقة، مثل المستندات المكتوبة بطريقة برايل وبطباعة كبيرة. تتوفر هذه الخدمات بدون تكلفة بالنسبة لك.

Armenian: Եթե դուք կամ որևէ մեկը, ում դուք օգնում եք, ունեն լեզվական օգնության կարիք, զանգահարեք 1-800-675-6110 (TTY: 711): Հաշմանդամություն ունեցող մարդկանց համար հասանելի են օգնություն և ծառայություններ, ինչպես օրինակ՝ փաստաթղթեր բրայլով կամ խոշոր տպագրությամբ: Այս ծառայությունները ձեզ համար անվճար են:

Cambodian: ប្រសិនបើអ្នក ឬនរណាម្នាក់ដែលអ្នកកំពុងជួយ ត្រូវការសេវាផ្នែកភាសា សូមទូរសព្ទទៅលេខ 1-800-675-6110 (TTY: 711)។ ជំនួយ និងសេវាកម្មផ្សេងៗសម្រាប់អ្នកដែលពិការ ដូចជាឯកសារជាអក្សរស្នាប និងជាអក្សរធ្លាក់ជាកម្រិតផ្គត់ផ្គង់ជូនផងដែរ។ សេវាកម្មទាំងនេះត្រូវបានផ្តល់ជូនអ្នកដោយមិនគិតថ្លៃ។

Chinese (Simplified): 如果您或者您正在帮助的人需要语言服务，请致电 1-800-675-6110 (TTY: 711)。还可提供面向残障人士的帮助和服务，例如盲文和大字版文档。这些服务免费为您提供。

Chinese (Traditional): 如果您或您正在幫助的其他人需要語言服務，請致電 1-800-675-6110 (TTY: 711)。另外，還為殘疾人士提供輔助和服務，例如盲文和大字版文件。這些服務對您免費提供。

Farsi: اگر شما یا هر فرد دیگری که به او کمک می‌کنید نیاز به خدمات زبانی دارد، با شماره 1-800-675-6110 (TTY: 711) تماس بگیرید. کمک‌ها و خدماتی مانند مدارک با خط بزرگ و چاپ درشت نیز برای معلولان قابل عرضه است. این خدمات هزینه‌ای برای شما نخواهد داشت.

Hindi: यदि आपको, या जिसकी आप मदद कर रहे हैं उसे, भाषा सेवाएँ चाहिए, तो कॉल करें 1-800-675-6110 (TTY: 711)।

विकलांग लोगों के लिए सहायता और सेवाएं, जैसे 'ब्रेल' लिपि और बड़े प्रिंट में दस्तावेज़, भी उपलब्ध हैं। ये सेवाएँ आपके लिए मुफ्त उपलब्ध हैं।

Hmong: Yog hais tias koj, los sis ib tus neeg twg uas koj tab tom pab nws, xav tau cov kev pab cuam txhais lus, hu rau 1-800-675-6110 (TTY: 711). Tsis tas li ntawd, peb kuj tseem muaj cov khoom siv pab thiab cov kev pab cuam rau cov neeg xiam oob qhab tib si, xws li cov ntaub ntawv uas tuaj yeem nkag cuag tau yooj yim thiab cov ntaub ntawv luam tawm uas pom tus niam ntawv loj. Cov kev pab cuam no yog muaj pab yam tsis xam nqi dab tsi rau koj them li.

Japanese: ご自身またはご自身がサポートしている方が言語サービスを必要とする場合は、1-800-675-6110 (TTY: 711)までお問い合わせください。障がいをお持ちの方のために、点字や大活字の文書などの補助・サービスも提供しています。これらのサービスは無料で提供されています。

Korean: 귀하 또는 귀하가 도와주고 있는 분이 언어 서비스가 필요하시면 1-800-675-6110 (TTY: 711) 번으로 연락해 주십시오. 장애가 있는 분들에게 보조 자료 및 서비스(예: 점자 및 대형 활자 인쇄본)도 제공됩니다. 이 서비스는 무료로 이용하실 수 있습니다.

Laotian: ຖ້າທ່ານ, ຫຼື ບຸກຄົນໃດໜຶ່ງທີ່ທ່ານກຳລັງຊ່ວຍເຫຼືອ, ຕ້ອງການບໍລິການແປພາສາ, ໂທ 1-800-675-6110 (TTY: 711). ນອກນັ້ນ, ພວກເຮົາຍັງມີອຸປະກອນຊ່ວຍເຫຼືອ ແລະ ການບໍລິການສຳລັບຄົນພິການອີກດ້ວຍ, ເຊັ່ນ ເອກະສານເປັນຕົວອັກສອນນູນ ແລະ ພິມຂະໜາດໃຫຍ່. ການບໍລິການເຫຼົ່ານີ້ແມ່ນມີໄວ້ຊ່ວຍເຫຼືອທ່ານດິດໂຕບໍ່ໄດ້ເສຍຄ່າໃດໆ.

Mien: Beiv hnangv meih ganh a'fai meih tengx ga'hlen mienh, se gorngv qiemx zuqc longc tengx porv waac bun muangx, mborqv finx lorz 1-800-675-6110 (TTY: 711). Mbenc duqv maaih jaa-dorngx aengx caux gong tengx waaic fangx mienh, beiv zoux sou benx nzangc-pokc bun hluo aengx caux domh nzangc. Naaiv deix gong-bou jauv-louc mv zuqc heuc meih ndortv nyaanh cingv.

Punjabi: ਜੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਜਾਂ ਜਿਸ ਦੀ ਤੁਸੀਂ ਮਦਦ ਕਰ ਰਹੇ ਹੋ, ਨੂੰ ਭਾਸ਼ਾ ਸੇਵਾਵਾਂ ਦੀ ਜ਼ਰੂਰਤ ਹੈ, ਤਾਂ 1-800-675-6110 (TTY: 711) 'ਤੇ ਕਾਲ ਕਰੋ। ਅਪਾਹਜ ਲੋਕਾਂ ਲਈ ਸਹਾਇਤਾ ਅਤੇ ਸੇਵਾਵਾਂ ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਬ੍ਰੇਲ ਵਿੱਚ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਅਤੇ ਵੱਡੇ ਪ੍ਰਿੰਟ ਵੀ ਉਪਲਬਧ ਹਨ। ਇਹ ਸੇਵਾਵਾਂ ਤੁਹਾਡੇ ਲਈ ਮੁਫਤ ਹਨ।

Russian: Если вам или человеку, которому вы помогаете, необходимы услуги перевода, звоните по телефону 1-800-675-6110 (TTY: 711). Кроме того, мы предоставляем материалы и услуги для людей с ограниченными возможностями, например документы, выполненные шрифтом Брайля или крупным шрифтом. Эти услуги предоставляются бесплатно.

Spanish: Si usted o la persona a quien ayuda necesita servicios de idiomas, comuníquese al 1-800-675-6110 (TTY: 711). También hay herramientas y servicios disponibles para personas con discapacidad, como documentos en braille y en letra grande. Estos servicios no tienen ningún costo para usted.

Tagalog: Kung ikaw o ang taong tinutulungan mo ay kailangan ng mga serbisyo sa wika, tumawag sa 1-800-675-6110 (TTY: 711). Makakakuha rin ng mga tulong at serbisyo para sa mga taong may mga kapansanan, tulad ng mga dokumentong nasa braille at mga malaking print. Wala kang babayaran para sa mga serbisyonang ito.

Thai: หากคุณหรือคนที่คุณช่วยเหลือ ต้องการบริการด้านภาษา โทร 1-800-675-6110 (TTY: 711) นอกจากนี้ยังมี ความช่วยเหลือและบริการสำหรับผู้ทุพพลภาพ เช่น เอกสารในรูปแบบอักษรเบรลล์และตัวพิมพ์ขนาดใหญ่ บริการ เหล่านี้ ไม่มีค่าใช้จ่ายสำหรับคุณ

Ukrainian: Якщо вам або людині, якій ви допомагаєте, потрібні послуги перекладу, телефонуйте на номер 1-800-675-6110 (TTY: 711). Ми також надаємо матеріали та послуги для людей з обмеженими можливостями, як-от документи шрифтом Брайля або надруковані великим шрифтом. Ці послуги для вас безкоштовні.

Vietnamese: Nếu quý vị hoặc ai đó mà quý vị đang giúp đỡ cần dịch vụ ngôn ngữ, hãy gọi 1-800-675-6110 (TTY: 711). Chúng tôi cũng có sẵn các trợ giúp và dịch vụ dành cho người khuyết tật, như tài liệu bằng chữ nổi Braille và bản in khổ lớn. Quý vị được nhận các dịch vụ này miễn phí.